

Traxodent®

FR Système de rétraction en pâte Hemodent®
ES Sistema de retracción de pasta Hemodent®
DE Hemodent® Pasten-Retraktionssystem
IT Sistema di retrazione in pasta Hemodent®
TR Hemodent® Macun Retraksiyon Sistemi
CZ Retrakční systém s pastou Hemodent®
FI Hemodent®-tahna retraktiojärjestelmä
GR Σύστημα σύμπτυξης οδοντιατρικής πάστας Hemodent®
HU Hemodent® krémvisszahúzó rendszer
LT Hemodent® retrakinės pastos sistema
PL Pasta Hemodent® do systemu retrakcyjnego
PT Sistema de retracção com pasta Hemodent®
SE Hemodent® Pastaretraktionssystem
NL Hemodent® pasta-retractiesysteem
KR Hemodent® 페이스트링 치은압배 시스템
DK Hemodent® pastaoptrækningsystem
IL HEMODENT משרת משהח לדחיקת תכנים
RU Система ретракции на основе пасты Hemodent®

US / UK

Traxodent®

Hemodent® Paste Retraction System

Product Description: Traxodent® Hemodent® Paste Retraction System is a soft paste containing aluminum chloride to provide gingival retraction and hemostasis. The product is typically dispensed thru a syringe and a single-use dispensing tip.

Indications: Traxodent® has been specifically formulated to provide gingival retraction and hemostasis. It is intended for use prior to taking an impression, cementation, cavity preparation or wherever hemostasis and retraction is required.

Directions for Use:

1) Remove the cap from the syringe. Be sure to retain cap for subsequent storage of the material.

2) Place annealed luer dispensing canula onto end of the syringe tip, twist-lock into place. The soft metal of the annealed canula allows bending of dispensing tip for optimal access. A mirror handle can assist in bending tip to desired angle.

3) Rinse and air dry prepared tooth. Extrude Traxo-dent paste slowly into the sulcus while maintaining the dispensing tip just above the sulcus and aligned approximately parallel to the axial plane of the tooth preparation. Be careful not to jam dispensing tip into sulcus.

4) Ensure you extrude sufficient material into the sulcus to achieve adequate tissue retraction.

Note: For subgingival margins and maximum deflection of soft tissue, use a Premier Retraction Cap after dispensing Traxodent. Press Retraction Cap onto prepared tooth. Have the patient bite down or apply pressure to cap if patient lacks opposing dentition. Optionally, a single strand of retraction cord can be placed prior to dispensing Traxodent.

5) Allow Traxodent paste to remain in the sulcus for at least one to two minutes. Often, the marginal gingiva will grow pale when retraction is achieved.

6) After hemostasis has been achieved, the Traxodent should be removed by thoroughly rinsing using air-water syringe and saliva ejector or suction tip.

7) Examine treatment site to verify complete removal of the Traxodent prior to taking the impression.

Remove canula dispensing tip and dispose of properly after use. Re-cap Traxodent syringe for storage in seal-able foil bag.

Contraindications:

- Do not use on persons with known allergy to aluminum chloride
- Do not use in patients with significant periodontal disease or furcation involvement.

WARNING:

- Do not use on persons with known allergy to aluminum chloride

Precautions:

- The syringe's purpose is Traxodent primary packaging and it is not to be cleaned and reused for any other purpose.
- Disposable tips are designed for single patient use only.
- Use a protective plastic sheath barrier on the syringe in order to mitigate potential cross-contamination between patients and staff.
- Do not insert canula dispensing tip into the sulcus.
- Be sure all paste is removed before taking impression to avoid inhibition of polymerization of impression material.

Caution-U.S. Law restricts this device to sale by or on order of a dental professional.

Storage:

- Store at room temperature <28°C / 82°F.
- Do not freeze.

To obtain an SDS, visit Premier Dental at premierdentalco.com or call 610-239-6000.

REF	9007091 Traxodent® Value Pack
	25 syringes and 50 bendable dispensing tips

REF	9007093 Traxodent® Starter Pack
	7 syringes and 15 bendable dispensing tips

REF	9007092 Dispensing Tips
	50 bendable dispensing tips

Premier® Retraction Caps

REF	9048255 - size 5 (60)
------------	-----------------------

REF	9048253 - size 3 (120)
------------	------------------------

REF	9048251 - size 1 (120)
------------	------------------------

REF	9048260 - assorted (30) 5 (15) 1 (15) 3
------------	---

Premier® Dental Products Company
1710 Romano Drive, Plymouth Meeting, PA 19462
Tel.: 610-239-6000
Fax: 610-239-6171
premierdentalco.com

DE

Traxodent®

Hemodent® Pasten-Retraktionssystem

Produktbeschreibung: Das Traxodent® Hemodent® Retraktionssystem besteht aus einer weichen Paste, die Aluminiumchlorid zur Gingivaretraktion und Hämostase enthält. Das Produkt wird topisch mit einer Spritze und einer Einweg-Dosierspitze aufgebracht.

Indikationen: Traxodent® wurde speziell für die Gingivaretraktion und Hämostase formuliert. Es ist zur Anwendung bei der Herstellung eines Abdrucks, zur Zementierung, Zahnhöhlenvorbereitung oder für alle anderen Fälle vorgesehen, bei denen Hämostase und Retraktion erforderlich sind.

Gebrauchsanleitung:

1) Entfernen Sie die Kappe von der Spritze. Heben Sie die Kappe unbedingt zur späteren Aufbewahrung des Materials auf.

2) Bringen Sie die Dispensierkanüle mit geglühtem Luer am Ende der Spritzenspitze an und schrauben Sie sie dort fest. Durch das weiche Metall der geglühten Kanüle ist es möglich, die Dispensierspitze für einen optimalen Zugang zurechtzubiegen. Ein Spiegel kann beim Biegen der Spitze bis zum gewünschten Winkel behilflich sein.

3) Spülen und lufttrocknen Sie den vorbereiteten Zahn. Extrudieren Sie die Traxodent-Paste langsam in die Zahnfleischtasche. Halten Sie dabei die Dispensierspitze direkt über die Zahnfleischtasche und ungefähr parallel zur axialen Ebene des vorbereiteten Zahnes. Achten Sie darauf, dass sich die Dispensierspitze nicht in der Zahnfleischtasche verhakht.

4) Stellen Sie sicher, dass Sie ausreichend Material in die Zahnfleischtasche extrudieren, um eine angemessene Geweberetraktion zu erreichen.

Hinweis: An den subgingivalen Rändern und bei maximaler Deflexion des Weichgewebes verwenden Sie nach der Abgabe von Traxodent eine Premier Retraktionskappe. Pressen Sie die Retraktionskappe auf den vorbereiteten Zahn. Den Patienten zubeißen lassen oder an der Kappe Druck anlegen, wenn kein Gebissbiss vorhanden. Wahlweise können Sie vor der Abgabe von Traxodent auch einen einzelnen Strang der Retraktionskordel platzieren.

5) Lassen Sie die Traxodent-Paste mindestens ein bis zwei Minuten lang in der Zahnfleischtasche. Häufig wird der Zahnfleischrand blass, wenn die Retraktion erreicht ist.

6) Wenn die Hämostase erreicht ist, sollte die Traxodent-Paste durch kräftiges Spülen mit einer Luft- und Wasserspritze und einem Speichelsauger oder einer Saugerspitze entfernt werden.

7) Untersuchen Sie die behandelte Stelle, bevor Sie den Abdruck nehmen, um die vollständige Entfernung der Traxodent-Paste zu überprüfen.

IT

Traxodent®

Sistema di retrazione in pasta Hemodent®

Descrizione del prodotto: Il sistema di retrazione Traxodent® Hemodent® è una pasta morbida contenente cloruro di alluminio che fornisce retrazione gengivale ed emostasi. Il prodotto viene dispensato per via topica tramite una siringa e una punta di erogazione monouso.

Indicazioni: Traxodent® è stato formulato espressamente per fornire retrazione gengivale ed emostasi. È destinato all'uso prima di eseguire impronte, cementazione, la preparazione di cavità o in tutti i casi in cui sia necessaria emostasi e retrazione.

Istruzioni per l'uso:

1) Rimuovere il cappuccio dalla siringa. Assicurarsi di non gettare il cappuccio, per conservare il materiale successivamente.

2) Collocare la cannula di erogazione luer temprata sull'estremità della punta della siringa, ruotare per bloccarla in posizione. Il metallo tenero della cannula temprata consente alla punta di erogazione di piegarsi per un accesso ottimale. Il manico a specchio consente di piegare la punta all'angolazione desiderata.

3) Sciagquare e lasciar asciugare all'aria il dente preparato. Erogare lentamente nel solco la pasta Traxodent mantenendo la punta di erogazione appena sopra il solco, approssimativamente parallela al piano assiale della preparazione del dente. Fare attenzione a non intasare la punta di erogazione nel solco.

4) Assicurarsi di erogare nel solco materiale sufficiente ad ottenere un'adeguata retrazione del tessuto.

Nota: per i margini sottogengivali e per la massima deflessione del tessuto molle, utilizzare una capsula di retrazione Premier dopo aver erogato Traxodent. Premere la capsula di retrazione sul dente preparato. Chiedere al paziente di mordere la capsula o applicare pressione sulla stessa in assenza del dente opposto. Se opportuno, si può disporre un unico filo di corda di retrazione prima di erogare Traxodent.

5) Lasciare la pasta Traxodent nel solco per almeno uno - due minuti. Spesso la gengiva marginale sbiadisce quando si ottiene la retrazione.

6) Una volta ottenuta l'emostasi, rimuovere Traxodent sciagquando abbondantemente mediante una siringa aria-acqua e un aspirasivola o una punta di suzione.

7) Esaminare il sito di trattamento allo scopo di verificare la completa rimozione di Traxodent prima di prelevare l'impronta.

Rimuovere la punta della cannula di erogazione e smaltirla correttamente dopo l'uso. Richiudere la Traxodent per la conservazione nel sacchetto di alluminio richiudibile.

TR

Traxodent®

Hemodent® Macun Retraksiyon Sistemi

Ürün Açıklaması: Traxodent® Hemodent® Retraksiyon Sistemi, dişeti retraksiyonu ve hemostaz sağlamak için alüminyum klorür içeren yumuşak bir macundur. Ürün topikal olarak bir siringa ve tek kullanımlık bir dağıtım ucu vasıtasıyla uygulanır.

Endikasyonlar: Traxodent®, özellikle diş eti retraksiyonu ve hemostaz sağlamak üzere formüle edilmiştir. Baskı almadan, çimento uygulamadan önce kaviteyi hazırlamak için veya hemostaz ve retraksiyonu gerekli olduğu durumlarda kullanılması amaçlanır.

Kullanım Talimatları:

1) Sıngınan kapagağı çıkarm. Malzemeyi daha sonra saklayabilmek için kapagi tutun.

2) Tavlanmiş luer dağıtıcı kanülüni şingna uçunun üzerine yerleştirip, çevirerek yerine oturtun. Tavlanmış kanülüün yumuşak metal, optimum erişim için dağıtıcı ucun bükülmesine olanak verir. Ayna tutamacı yardımıyla, ucu istediğiniz açıya gelecek şekilde bükülebirliniz.

3) Hazırladığınız diş diş durulayın ve havayla kurutun. Traxodent macunu yavaşça çıkarak suluksa çıkartken, dağıtıcı ucun sulukusun hemen üzerinde tutun ve diş hazırlığınız ekselen düzlemine neredeyse paralel olacak şekilde hizalayın. Dağıtıcı ucun sulukusun içini tıkamamasına özen gösterin.

4) Yeterli doku retraksiyonu sağlamak için sulukusun içine yeterli miktarda malzemeyi sikarak çıkardığınızdan emin olun.

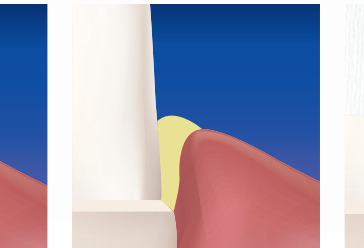
Not: Diş eti altındaki sınırlar ve yumuşak dokunun maksimum defleksiyonu için, Traxodent® dağıtıcudan sonra bir Premier Retraksiyon Kapagı kullanın. Retraksiyon Kapagı'yla hazırlanan dişide bastırın. Hastanın dişleriyle ısırmasını sağlayın veya hasta karsıdaki dişiyile direnç uygulayamıyorsa kapaga basıncı uygulayın. İsteğe bağlı olarak, Traxodent dağıtıcudan önce tek bir retraksiyon telli yerleştirilebilir.

5) Traxodent macunu en az bir-iki dakika suluksta bırakın. Genellikle diş retraksiyon sağlandığında diş eti sınırlı suluklarır.

6) Hemostaz sağlandıktan sonra, hava-su şingnasıyla yıkayın. Traxodent macunu yavaşça çıkarak suluksa çıkartın ve kullanarak Traxodent çıkarılmalıdır.

7) Tedavi bölgesini inceleyerek, baskı alınmadan önce Traxodent'in tamamen çıkardığınızdan doğrulayın.

Kullandktan sonra kanül dağıtıcı ucunu çıkarm ve doğru şekilde atın. Kapatılabilen folyo torbada saklamak için dağıtıcı Traxodent şingnının kapagını kapatın.



Manufacturer:
Premier® Dental Products Company
1710 Romano Drive, Plymouth Meeting, PA 19462 U.S.A.
(888) 670-6100 • (610) 239-6000 • premierdentalco.com

To obtain an SDS visit premierdentalco.com or call Premier at 610-239-6000. Made in Israel.

Entfernen Sie nach dem Gebrauch die Dispensierspitze der Kanüle und entsorgen Sie sie sachgemäß. Verschießen Sie die Traxodent-Spritze zur Aufbewahrung in einer verschließbaren Folientasche wieder mit der Kappe.

Kontraindikationen:

• Nicht bei Personen mit bekannter Allergie gegen Aluminiumchlorid verwenden.

• Nicht bei Patienten mit signifikanter Parodontose oder Beteiligung von Gabelungen verwenden.

WARNHINWEIS:

• Nicht bei Personen mit bekannter Allergie gegen Aluminiumchlorid verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Spitze dient nur als Primärverpackung für Traxodent und darf nach Gebrauch unter keinen Umständen gereinigt und wiederverwendet werden.
- Einwegspitzen dürfen nur für einen Patienten verwendet werden.
- Verwenden Sie eine schützende Kunststofffolien-Ummantelung für die Spritze, um eine potenzielle Kreuzkontamination zwischen Patienten und Mitarbeitern zu minimieren.
- Die Dispensierspitze der Kanüle nicht in die Zahnfleischtasche einführen.
- Stellen Sie sicher, dass die Paste vollständig entfernt wurde, bevor Sie den Abdruck nehmen, um eine Hemmung der Polymerisierung des Abdruckmaterials zu vermeiden.

Vorsicht – Nach US-Recht darf dieses Gerät nur durch einen Zahnarzt oder auf zahnärztliche Anweisung verkauft werden.

Lagerung:
• Bei Raumtemperatur von < 28 °C / 82 °F lagern.
• Nicht einfrieren.

Ein Materialsicherheitsdatenblatt (SDS) erhalten Sie von Premier Dental unter premierdentalco.com oder bei Anruf unter der Rufnummer +1-610-239-6000.

REF	9007091 Traxodent®-Valuepack
	25 Spritzen und 50 biegsame Dispensierspitzen

REF	9007093 Traxodent®-Starterpack
	7 Spritzen und 15 biegsame Dispensierspitzen

REF	9007092 Dispensierspitzen
	50 biegsame Dispensierspitzen

Premier® Retraktionskappe

REF	9048255 - Größe 5 (60)
------------	------------------------

REF	9048253 - Größe 3 (120)
------------	-------------------------

REF	9048251 - Größe 1 (120)
------------	-------------------------

REF	9048260 - Sortiment (30) 5 (15) 1 (15) 3
------------	--

Premier® Dental Products Company
1710 Romano Drive, Plymouth Meeting, PA 19462, USA
Telefon: +1-610-239-6000
Fax: +1-610-239-6171
premierdentalco.com.

Controindicazioni:

• Non utilizzare su persone con allergia nota al cloruro di all alluminio

• Non utilizzare in pazienti con malattia parodontale significativa o forcazione.

AVVERTENZA:

• Non utilizzare su persone con allergia nota al cloruro di alluminio

Precauzioni:

- Lo scopo della siringa è l'imballaggio primario di Traxodent e non deve essere pulito e riutilizzato per altre finalità.
- Le punte monouso sono progettate per essere monouso.
- Utilizzare una guaina protettiva in plastica sulla siringa al fine di ridurre il potenziale rischio di contaminazione crociata fra pazienti e personale.
- Non inserire la punta della cannula di erogazione nel solco.
- Controllare di aver rimosso completamente la pasta prima di prelevare l'impronta, allo scopo di evitare l'inibizione della polimerizzazione del materiale per l'impronta.

Avvertenza-La normativa federale statunitense limita la facoltà di vendita del presente dispositivo ai soli dentisti o dietro prescrizione di un dentista.

Conservazione:
• Conservare a temperatura ambiente -28°C / 82°F.
• Non congelare.

Per ottenere una scheda dei dati relativi alla sicurezza dei materiali (SDS), si prega di visitare il sito Web della Premier Dental all'indirizzo premierdentalco.com oppure chiamare il numero +1 (610) 239 6000.

REF	9007091 Traxodent® Value Pack
	25 siringhe e 50 punte di erogazione piegabili

REF	9007093 Traxodent® Starter Pack
	7 siringhe e 15 punte di erogazione piegabili

REF	9007092 Punte di erogazione
	50 punte di erogazione piegabili

Capsule di retrazione Premier®

REF	9048255 - misura 5 (60)
------------	-------------------------

REF	9048253 - misura 3 (120)
------------	--------------------------

REF	9048251 - misura 1 (120)
------------	--------------------------

REF	9048260 - assortite (30) 5 (15) 1 (15) 3
------------	--

Premier® Dental Products Company
1710 Romano Drive, Plymouth Meeting, PA 19462
Tel.: +1-610-239-6000
Fax: 610-239-6171
premierdentalco.com

Kontraendikasyonlar:

- Alüminyum klorürü alerjisi olduğu bilinen kişilerde kullanmayın.
- Belirgin periodontal hastalığı veya furkasyonla ilgili olduğu bilinen hastalarda kullanmayın.

UYARI:

- Alüminyum klorürü alerjisi olduğu bilinen kişilerde kullanmayın.

Önemler:
• Sıngınan ariama Traxodent için birincil ambalaj görevi görmedişdir ve herhangi bir amaç için temin edilmiştir.
• Tek kullanımlık uçlar sadece tek hastada kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
• Hastalar ve personel arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için ağızaltı macunları şingna üzerinde koruyucu bir plastik kılıf banyer kullanın.
• Kanül dağıtıcı ucunu suluksa sokmayın.
• Baskı malzemesinin polimerleşme inhibisyonu önlemek için baskı almadan önce macunun tamamen çıkardığınızdan emin olun.

Uyan-ABD yasaları uyanınca bu cihazın satışına sadece diş uzmanının izniyle üzerine izin verilir.

Saklama:
• 28°C / 82°F'den daha az oda sıcaklığında saklayın.
• Dondurmayın.

SDS almak için, premierdentalco.com adresinden Premier Dental'i ziyaret edin veya +1 610-239-6000 numaralı telefonu arayın.

REF	9007091 Traxodent® Value Pack
	25 şingna ve 50 bükülebilir dağıtıcı uc

REF	9007093 Traxodent® Starter Pack
	7 şingna ve 15 bükülebilir dağıtıcı uc

REF	9007092 Dağıtıcı Uçlar
	50 bükülebilir dağıtıcı uc

Premier® Retraksiyon Kapakları

REF	9048255 - boyut 5 (60)
------------	------------------------

REF	9048253 - boyut 3 (120)
------------	-------------------------

REF	9048251 - boyut 1 (120)
------------	-------------------------

REF	9048260 - karsık (30) 5 (15) 1 (15) 3
------------	---------------------------------------

Premier® Dental Products Company
1710 Romano Drive, Plymouth Meeting, PA 19462, ABD
Tels: +1-610-239-6000
Faks: +1 610-239-6171
premierdentalco.com

CZ

Traxodent®

Retrakční systém s pastou Hemodent®

Popis přípravku: Traxodent® Hemodent® Retraction System je měkká pasta obsahující chlorid hlinitý k retrakci gingivy a hemostaze. Přípravek se dávkuje lokálně injektční stříkačkou s dávkovacím hrotem na jedno použití.

Indikace: Traxodent® má speciální složení, aby zajišťoval retrakci dásní a hemostázi. Je určen pro použití před pořízením otisku, cementací přípravu ústní dutiny nebo kdykoli je zapotřebí dosáhnout hemostázi a retraktci.

Pokyny pro použití

1) Sejměte víčko ze stříkačky. Víčko si uschovejte pro uzavření pro další uložení materiálu.

2) Nasadte zesílenou dávkovací kanylu luer na konec spíčky stříkačky, otočením ním zajistěte. Měkký kov zesílené kanyly umožňuje ohnutí dávkovací spíčky pro dosažení optimálního přístupu. Dráždo stříkačky může pomoci při ohybnosti do požadovaného úhlu.

3) Přípravený zub omyjte a osušte vzduchem. Pomalu do sulku vytlačte pastu Traxodent a přitom udržujte dávkovací spíčku těsně nad sulusem a přibližně rovnoběžně s osovou rovinou zubního preparátu. Dávejte pozor, aby nevznikla dávkovací spíčka v sulku.

4) Ověřte, že jste do sulku nanесли dostatečné množství, by bylo dosaženo přiměřené retrakce tkáně.

Poznámka: Pro subgingivální okraje a maximální deflekt měkké tkáně použijte po nanesení pasty Traxodent retrakční čepičku Premier. Vtiskněte ji pevně na připravený zub. Požádejte pacienta, aby skousl, nebo (pokud pacient nemá protilehlý chrup) pevně čepičku přitlačte. Před nanesením pasty Traxodent lze připadně do sulku umístit jedno vláknó retrakční nitě.

5) Nechte pastu Traxodent v sulku nejméně jednu až dvě minuty. Okraj dásní po dosažení retrakce často změní zbledne.

6) Po dosažení hemostáze by měla být pasta Traxodent důkladně odstráněna pomocí stříkačky se vzduchem nebo vod

